

# Sitio de Desechos Peligrosos en El Centro Civico de Miami



Miami, Miami-Dade County, Florida

Febrero 2002 | Informacion a la Comunidad

Febrero 2002 | Informacion a la Comunidad

## El Departamento de Salud de la Florida Encuentra que el Sitio es Un Peligro Indeterminado para la Salud Publica

El Departamento de Salud de La Florida (Department of Health or DOH), investigo las quimicas en la tierra de la Propiedad del Centro Civico de Miami. El sitio cercado, aproximadamente tres acres, esta en el 1700 NW 14th Avenida de Miami. El Departamento de Administracion de Recursos Ambientales (Department of Environmental Resources Management or DERM) del Condado de Miami-Dade cogio muestras de la tierra para determinar si las quimicas pudieran ser un peligro para la salud publica. Miami-Dade DERM le pidio al Florida DOH que evaluara los resultados. DOH busca los posibles efectos para la salud, si hay alguno, de los tipos y cantidades de quimicas en el sitio.

**DOH encuentra que, mientras nadie entre en el sitio y nadie moleste la tierra, no se espera que haya ningun efecto adverso para la salud.**

Sin embargo, DOH encontro arsenico, cadmio, y plomo en la tierra en cantidades que pudieran ser riesgosa para la salud. Estas quimicas no pueden causar daños a menos que se pusieran en contacto con las personas. El Condado de Miami-Dade ha cercado el sitio para evitar que las personas entren al lugar.

Adicionalmente, el sitio esta cubierto por una buena superficie de hierba y vegetacion que previene que haya polvo.

**DOH esta preocupado por la salud publica de cualquier persona que entre en la propiedad o que moleste la tierra en el futuro sin proteccion adecuada.**

Si alguien molestara la tierra, esta pudiera introducirse en el aire en forma de polvo. Personas que respiren polvo

contaminado con arsenico y cadmio de este lugar por largo tiempo (30 años) pudieran tener un riesgo mas grande de cancer de los pulmones y de la prostata.

El arsenico y cadmio en el polvo pudiera ser respirado o depositarse en los labios y las manos. Esto es mas importante para los niños. Ellos ponen sus manos en o alrededor de sus bocas mas frecuentemente que los adultos. Esto significa que ellos pudieran "comer accidentalmente" mas cantidad de tierra. Algunas de las maneras que las personas pueden comer tierra accidentalmente es pasandose la lengua por los labios despues que estos han sido contami-

minados por el polvo o tocando la comida sin lavarse las manos. Los riesgos para los niños tambien son mayores porque ellos son mas pequeños y bajitos. Por ser mas bajitos ellos pudieran respirar mas polvo. Por ser mas pequeños, las cantidades de quimicas que pudiera introducirse en sus cuerpos seria una dosis mas grandes para ellos que para un adulto.

**Los residents deben de mantenerse fuera de este sitio y mantener los niños fuera del sitio.** DOH

recomienda que si alguien planea trabajar en el sitio de una manera que moleste la

tierra, ellos primero deben de ponerse en contacto con Wilbur Mayorga, del Miami-Dade DERM, al 305-372-6700.

### Que puede hacer usted?

- Si usted ve que la tierra esta siendo molestada, llame a Samir Elmir, Director de Salud Ambiental del Condado de Miami-Dade. Su numero de telefono es el 305-623-3500.



- Si usted ve niños entrando en el sitio, dígalos sobre los peligros, pídalos que se vayan, y dígalos a sus padres sobre el peligro.
- Asegúrese que sus vecinos y amigos en la comunidad estén informados.

### Antecedentes del Sitio

Esta propiedad no ha sido usada desde el 1986. Desde los 1930s hasta alrededor del 1986, allí habian residencias. Habia una guarderia de plantas en la parte noroeste desde alrededor del 1949 hasta el 1986.

Las agencias ambientales que estaban evaluando la propiedad encontraron basura, tal como concreto, vidrio, carbon, y metales. Mas tarde, a traves de muestras, encontraron una capa de cenizas en la parte este de la propiedad. El Departamento de Proteccion Ambiental de la Florida (Department of Environmental Protection o DEP) cree que en el pasado esta cenizas pudieron venir de un incinerador que estaba situado a unas cuerdas del lugar. El Miami-Dade DERM se preocupó y le pidió al Florida DOH que evaluara lo que se habia encontrado. Los hallazgos completos de la evaluacion estan en el reporte del DOH, una Consulta de Salud (Health Consultation). Este hoja de hechos que usted esta leyendo es un resume del reporte de la Consulta de Salud.

### Quimicas que Ocasianan Concertimiento

Hasta ahora, DERM a tomado pruebas para buscar arsénico, bario, cadmio, cromo, cobre, plomo, mercurio, níquel, plata, y zinc. De todos estos, solamente arsenico, cadmio, y plomo se han encontrado a niveles que pudieran causar efectos a la salud. DOH quiere saber si hay otras quimicas presentes asociadas con los desechos del incinerador. Estas pudieran incluir dibenzodioxins y dibenzofurans. Hasta que haya mas informacion disponible, el Florida DOH clasifica este sitio como un peligro indeterminado para la salud.

### Recomendaciones

- **DOH recomienda que DERM debe de seguir cogiendo muestras para chequear por otras substancias quimicas asociadas con desechos de incineracion.**
- **Hasta que las agencias ambientales hayan limpiado el lugar, las personas deben de mantenerse fuera y reportar cualquier actividad que moleste la tierra.**

*Usted puede conseguir una copia del reporte de la Consulta de Salud del DOH en la rama de la Libreria, 101 West Flagler St., Miami.*

#### Para Preguntas sobre la Salud:

Beth Copeland, Educacion de la Comunidad o  
 Shaun Crawford, Cientifico de Salud  
 Seccion de Evaluacion de la Salud de los Fondos Superiores  
 (Superfund)  
 Buro de Epidemiologia Ambiental  
 Departamento de Salud de la Florida  
 4052 Bald Cypress Way, Bin #A-08  
 Tallahassee, FL 32399-1712  
**850-245-4299 or Telefono Libre de Cargo: 1-877-798-2772**

#### Para Preguntas sobre la Limpieza del Lugar:

Alicia Sigret, Senior Sanitation and Safety Specialist  
**786-376-2185**  
 or  
 Wilbur Mayorga, PE  
 Departamento de Administracion de Recursos Ambientales del  
 Condado de Miami-Dade  
 1725 NW 167th St.  
 Miami, FL 33056  
**305-372-6700**